Porównanie tłumaczeń Objawienie 8:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	A — siedmiu zwiastunów — mających — siedem trąb, przygotowali siebie, aby zatrąbiliby.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I siedmiu zwiastunów mających siedem trąb przygotowali siebie aby zatrąbiliby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A siedmiu aniołów mających siedem trąb przygotowało się, aby zatrąbić.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I siedmiu zwiastunów mających siedem trąb przygotowali (siebie), aby zatrąbili.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I siedmiu zwiastunów mających siedem trąb przygotowali siebie aby zatrąbiliby
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymczasem siedmiu aniołów z siedmioma trąbami przygotowywało się do zatrąbienia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A siedmiu aniołów, którzy mieli siedem trąb, przygotowało się, aby zatrąbić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A onych siedm Aniołów, którzy mieli siedm trąb, nagotowało się, aby trąbili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A siedm anjołów, którzy mieli siedm trąb, nagotowali się, aby trąbili.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A siedmiu aniołów, mających siedem trąb, przygotowało się, aby zatrąbić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A owych siedmiu aniołów, mających siedem trąb, sposobiło się do tego, by zatrąbić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A siedmiu aniołów, mających siedem trąb, przygotowało się, aby zatrąbić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Siedmiu aniołów, którzy mieli siedem trąb, przygotowywało się do trąbienia.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wtedy owych siedmiu aniołów, trzymających siedem trąb, przygotowało się do trąbienia.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tymczasem siedmiu aniołów przyłożyło do ust siedem trąb, które im dano.

[1)] <x>730 8:2</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A siedmiu aniołów, mających siedem trąb, przygotowało się, aby zatrąbić.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сім ангелів, які мали сім сурем, приготувалися засурмити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A siedmiu aniołów, którzy mieli siedem trąb, przygotowało się by zatrąbić.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A siedmiu aniołów z siedmioma szofarami szykowało się, aby w nie zadąć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A siedmiu aniołów mających siedem trąb przygotowało się, aby w nie zadąć.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tymczasem siedmiu aniołów, mających siedem trąb, przygotowało się do tego, aby zatrąbić.